

Keddi szám:

4

fillér

## ZEMPLEN

Hetenkint kétszer megjelenő politikai lap

Szombati szám:

8

fillér

Szerkesztőség, kiadóhivatal, MTI kirendeltség  
Vármegyeháza II. udvar  
Telefon: 109. Postafiók: 69.FELELŐS SZERKESZTŐ:  
Dr. BOGYAY KÁLMÁNMegjelenik kedden és szombaton délelőtt 12 órakor  
Előfizetési ár:  
Negyedévre 1:20 P, félévre 2:40 P, egész évre 4:80 P

**Különvonat indul a vármegye nagy halottja, gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernő temetésére**  
A különvonat indul szombaton d. u. Sátoraljaujhelyből 1:45 órakor, Bodrogkeresztúrról visszaindul d. u. 4:30 órakor

## Zempléni gazdák védelme

A kormány nagy gondja volt a gazdatartozások rendezése, mégpedig a végleges rendezése. Nem volt könnyű munka, de megtörtént.

A hitelező és adós örökös harcában az adós felmorzsolódik, anyagilag elpusztul. A nemzet egyik gerincének a tömege vált volna vagyontalanná, ha az állam hatalmi szavával nem siet a gazda-adósok megmentésére.

A rendelet áldás, mert sok földet és kenyert megtartott ott, ahonnan a sok adósság miatt távozni készült, másrészt mutatja azt, hogy a kormány a nemzetért él és dolgozik, mert gyámolítja, felemeli azokat, akik majdnem elesettek.

A rendeletről közöljük mindazt, aminek ismerete szükséges a bajba jutott gazda testvéreink ügyesbajos dolgainak az eligazításához.

Ha a védett gazda-adósnak több az adóssága, mint amennyi a védett birtok kataszteri tiszta jövedelmének 40-szeres szorzata, akkor a 40-szeres szorzatnál több adósságot könyvadósság vállalás útján a kir. Kincstár egyenlíti ki úgy, hogy a kamat és a tőke törlesztés fejében 40 éven át évi 3 %-ot fizet. (Példa: Nagy István védett birtokának 85 ar. korona a kataszteri tiszta jövedelme, adóssága pedig 5000 pengő. 85-nek 40-szeres szorzata: 3400. Az 5000 pengő adósság és a 3400 közötti különbözetet: 1600 pengőt könyvadósság vállalás útján a kir. Kincstár elégíti ki.)

Ha a gazda-adósnak védett birtoka a tíz kat. holdat nem haladja meg, vagy ha azt meg is haladja, de a védett birtokának kat. tiszta jövedelme 100 ar. koronánál nem több, akkor a kat. tiszta jövedelem negyvenszeres szorzatán belül eső tőke tartozást évi négy és fél %-al ötven éven át törlesztheti. Az egész tőke tartozása tehát törlesztéses tartozássá alakul át akkor, ha az adós a külön rendeletben meghatározandó határidőben és módon erről le nem mond. Ez a külön rendelet ezideig még nem jelent meg.

A védett birtokká nyilvánításnak hatálya 1937. év október 31. napjáig fenn áll, ha a védettséget eddig nem törölték. Ha a védettség törölésére irányuló eljárás folyamatban van, a törlés felfüggesztését lehet kérni a terméseredményre kiható fagy, szárazság, vagy bármi más elemi kár címén, továbbá állatainak elhullása stb. címén, amelyek miatt önhibáján kívül vált rövid időre fizetéseképtelenné. A felfüggesztés időtartamát a bíróság állapítja meg.

Sok gazda adósnál törölték már a védettséget. Ezek 1935. december 31-ig kérhetik újra a védettséget, ha annak előfeltételei még fennállnak. Sőt, ha a volt védett birtokos meghalt, annak örököse is kérheti a védettség kimondását. Erre irányuló kérelmet annál a járásbírósnál kell előterjeszteni, amelyik a védettség megszűnését kimondotta.

Nem kérhetik újra a védettség kimondását azok, akiknek a volt védett birtoka 1000 kat. holdat és annak kat. tiszta jövedelme a 7000 ar. koronát, illetőleg a gazda-adós jelzálogos tartozásai a volt védett birtok kat. tiszta jövedelmének 200-szoros szorzatát meghaladják.

Ezekon kívül még igen jelentékeny rendelkezés az, hogy a védettséggel járó szolgáltatások mértéke és a nem védett gazdák régi tartozásainak kamatterhe csökken.

A régi gazda-tartozások után,

amelyek 1932. év április 1. előtt keletkeztek, 1935. év augusztus 31. napja után eső időre évi 5% kamatnál több kamatot bírói uton sem lehet érvényesíteni. Ha ez a gazda többet fizetett 1935. aug. 31. után járó kamat fejében, azt mint kamat túlfizetést a javára kell írni és a legközelebbi esedékes fizetésnél be kell számítani.

A rendelet kedvezményeket ad a védett gazda-adós kezeseinek és a gazdának is, ha mint kezes más gazdáért felelős.

1932. év előtti gazdatartozások évi öt és fél % kamata helyett 1935. szeptember 1-től a kamat mindössze csak öt %.

Zempléni magyar gazdák! A Nemzeti Egység kormányának rendelete 85.000 magyar gazdacsaládot kíván talpraállítani. Rajtatok mulik, hogy igénybe vegyétek a segítséget. Forduljatok bizalommal a Nemzeti Egység szervezeteihez!

## November havában kezdődik az ujhelyi inségakció

**Földmunkák, utcaburkolások, csatornázás, erdei és turistautak építése és a cigánytelep rendezése az inségakció munkaprogramján — Ötvenezer pengő az inségakció költségvetési kerete**

A vározházán megindultak az 1935/36. évi inségakció előkészületei. Az inségakció kerete ötvenezer pengő, mely összegnek csak elenyésző kis része lesz anyagbeszerzésre fordítva, s csaknem teljes egészében munkabéreként lesz kifizetve az arra rászoruló inségakcióknak.

Az inségakció keretén belül a munkák egész sora van előirányozva, melyek azonban teljes egészükben nem lesznek megvalósíthatók, mert valószínű, hogy az államsegély az előirányzott összegnél kevesebb lesz.

A munkatervben a Ronyvameder tisztítása és karbantartására 1700 pengő, a Bodrogstrand fürdő fenntartásával járó munkálatokra 1200 pengő van előirányozva.

Járdaépítés és uttestburkolás az Arany János, Árpád, Batthyányi, Dohány, Kazinczy, Kisfaludy, Rákóczi, Honvéd, Szemere, Sziv, Tompa, Thököly, Zápolya és gr. Széchenyi-W. Ernőné-utcákban, valamint a Rákóczi-téren és Jele-

nek telepen készülné csaknem 18000 pengő napszám és fuvar-költséggel.

Az inségakció keretén belül mintegy 12000 pengő költséggel a Tompa, Völgy és Felsőzsolymka utcákban az érdekeltek hozzájárulásával csatornaépítkezési munkákat is végeznek.

Idegenforgalmi szempontból is öröndetes, hogy erdei és turistautak építésére is közel 7000 P-t irányoz elő az inségakció munkaterve. Erdei utak 3 méter szélességben a Rác-féle mulatótól a Magashegy felé, a Turistaháztól a városi kőbányáig és zsolymkai uttól kiágazólag a zsolymkai kőbányáig épülnek. Az átlag 150—2 méter széles turistautak a Csizy borháztól a Várhegy oldalán a Turistaházig, az Országzászlótól a Nyugodóig, az Orémusztól a Várhegy oldalán a Nyugodóig és a Boda-dűlőben a szőlőkön keresztül a Magashegy-utig lesznek építve.

A cigánytelep rendezése régóta

hangoztatott kérése a környék lakóinak, de városrendezési szempontból is alig halasztható feladat s így öröndetes, hogy az inségakció ezt a munkát is felöleli.

A felsorolt munkákon kívül a szellemi inségmunkások munkabérére és a hó és sárkaparási napszámoké is megfelelő összeg van beállítva.

### Jóteknycélú templomi hangverseny Sárospatakon

A sárospataki „Lorántffy Zsuzsanna” vegyeskar november 3-án este fél 6 órakor jóteknycélú hangversenyt rendez a sárospataki református templomban. A hangversenyen a rendező énekkaron kívül a sátoraljaujhelyi „Szenci-Molnár Albert” énekkar, Szabó Ernő zenetárnar hegedűjátékkal, Szathmáry István orgonaszámokkal és Várady Lajos énekszámokkal szerepelnek.

### Svéd hócipő — tokaji bor ellenében

A hó- és sár-cipők szezonja most indul meg, s a cipőkereskedők már felkészültek, hogy a publikum szükségleteit ki tudják elégíteni. A külföldi áru mindjobban kiszorul, mert az évi 350.000 pár szükséglet legnagyobb részét a bel-földi ipar állítja elő. Az idén csupán a svéd Tretorn védjegyű hó- és sár-cipők jönnek a magyar piacra, melyeket kereskedelmi megállapodás értelmében hegyaljai borral kompenzálják az importőrök.

### Sárospatak — az országos tornaversenyben

A Magyar Országos Tornaszövetség ötödik jubileumi évében az ország harminc városában ifjúsági jelvénytörzsi tornaversenyt rendez. Zemplénvármegyében csak Sárospatakon rendeznek ilyen versenyt és pedig december hó 7-én délután a ref. gimnázium tornatermében. Nevezési zárlat december 5-én.

Bővebb felvilágosítással szolgál a sárospataki gimnázium sportköre és a Zemplén szerkesztősége. Csak olyanok vehetnek részt, akik 1916-ban, vagy azután születtek.

## Szombaton délután temetik óriási részvét mellett az áldásos emlékezetű bodrogkereszturi földesurat

A bodrogkereszturi Széchenyi kastély telefonján szomoru hír ment szét csütörtökön reggel az ország minden tája felé.

Széchenyi-Wolkenstein Ernő gr. szerdán este 9 órakor hosszas szenvedés, s a halotti szentségek ájtatos felvétele után visszaadta nemes lelkét Teremtőjének.

A Nagycsászony férje elhunyt.

S a szegények ezrei, akik mindennapi imáikba foglalták a Nagycsászony nevét s az együttérzők tizezrei ott állnak gondolatban a szomoru ravatálnál, végtelen szeretetükkel halmozva el a gyászoló Hitvest, hogy nagy fájdalmát enyhítsék azzal a tudattal, hogy a Nagycsászony áldozatos munkásságát elfelejteni nem lehet.

A Szeretet és Jóság, mellyel Ő halmozta el az embereket, visszasugárzik rá és felmagasodik most az emberek szívében és a messze lobogó máglyán, melyet a minden bánaton átragyogó Lélek gyújt a kisfaludi családi kriptá előtt.

A gróf már hosszabb idő óta betegeskedett, orvosai már látták, hogy a végzet kikerülhetetlen. Mégis megrázóan hatott a halálhír és Zemplén vármegye minden lakója mély megilletődéssel és mély meghatottsággal vett tudomást arról, hogy egy aranyos lelkű, drága jó ember nincsen többé.

Széchenyi-Wolkenstein Ernő gróf mint a „legjobb ember” fogalma élt a zempléni emberek gondolkodásában. Egész élete a legragyogóbb teljesítmény volt, amit csak férfi a jóság, emberszeretet, alázatos szerénység és hitveséért való rajongásban tanusíthat.

Minden cselekedete és életnyilvánulása egy csodálatos vallásos meggyőződés és Istenbe vetett hitet sugárzott vissza. Valóban az a fenkölt lélek volt, amelynek végtelen szerénysége, saját énjén felülemelkedő felebaráti szeretete és az a mód, ahogy a háboru idején és azután magától minden dicséretet, elismerést, kitüntetés elhárított, az Istent tükrözte vissza, azt a tökéletes meggyőződést, hogy az ember földi életében tulajdonképpen nem érdemli meg az elismerést és dicséretet, mert hiszen minden cselekedetünkben az Ur-isten kegyelme nyilvánul meg.

Széchenyi-Wolkenstein Ernő gróf az osztrák megszállott területen levő Vasvörösvár községben született 1864. évben római katolikus szülőktől. Az 1903. évben esküdtött örök hűséget kissenyei Sennyey Mária bárónőnek, Zemplén vármegyének már akkor is jótékonyágáról messze földön híres főúri hölgyének.

A házasságban két ragyogó lélek találkozott össze a legnemesebb harmoniában.

Széchenyi-Wolkenstein Ernő gr. cs. és királyi kamarás, a volt főrendiháznak örökös tagja, szolgálaton kívüli honvédszárkapitány és Bodrogkeresztur, valamint Bodrogkisfalud községek díszpolgára, harminc éven át volt a vármegye törvényhatósági bizottságának tagja, mely őt kiváló érdemeinek elismerésül öt évvel ezelőtt örökös tagjává választotta meg.

A gróf minden jótékonyági mozgalomnak védnöke és lelke volt Zemplén vármegyében, különösen azonban akkor tűnt ki, amikor az egész ország bámulatára és Ferenc József király legnagyobb elismerésére a sátoraljaujhelyi dohánygyárban nagyrészen saját és nejének áldozatkészségéből felállított 250 ágyas hadikórházat vezetett. Ez a kórház az egész világháboru tartama alatt megfeszített erővel működött és a sebesültek ezreinek

örök háláját érdemelte ki azzal, hogy az orosz harctér közelében a legmintaszerűbb berendezéssel és páratlan emberi gondossággal enyhítette a háboru borzalmait.

Ennek a kórháznak a létrehozásában és vezetésében a grófi házaspár valósággal legendássá tette emlékezetét. Nemcsak anyagi áldozattal nem törődtek, hanem testi erejüket jóval felülmúló emberfeletti fáradtságos munkával állottak a nemzeti ügy és az embervédelem szolgálatába.

Valóban hősök voltak, amilyeneket csak a nagy idők tudnak kitermelni.

Széchenyi-Wolkenstein Ernő gróf elhunyt ezért több mint szomoru esemény és több mint lelket megrendítő gyászhir.

Zemplén vármegye gyásza tulnó az emberi részvét keretein.

A szombat délutáni temetésen az ország és a vármegye részvéte hatalmas arányokban nyilvánul meg.

A temetésre külön vonat indul Sátoraljaujhelyből és Sárospatakról Bodrogkereszturra. A különvonat délután 2/2 indul Sátoraljaujhelyből. Bodrogkereszturból visszaindul 1/2 5 órakor.

A részvétnyilatkozatok és koszorúk ezrei halmozzák el a bodrogkereszturi ravatalt.

**Próbálja meg igen tisztelt Nőcsászony!**

470/47



természetesen valódi *Franch* kávé pótlékkal. Fogyasztónk marad! Aki egyszer *Kneipp* malajakávéjét vásárolt, újból megveszi! Az első vásárlás meggyőzi Önt is!

## Bérbeadták a Városi Vigadót

Dr. Orbán Kálmán polgármester javaslatára a képviselőtestület három évre Bujdosó István cukrásznak adta a városi vendéglő bérletét minden tartozékával együtt összesen évi 750 pengőért — A Schwartzbart-féle kis üzlethelyiség évi bére maradt — 1940 pengő

A képviselőtestület közgyűlését szerdán délután 4 órakor a bizottsági tagok csekély érdeklődése mellett dr. Orbán Kálmán polgármester nyitotta meg.

A polgármester kegyeletes szavakkal emlékezett meg arról a nagy veszteségről, amey a képviselőtestületet dr. Ekman János ügyvéd bizottsági tag tragikus elhunytával érte. A közgyűlés elha-

tározta, hogy igen nagybecsült tagjának emlékét jegyzőkönyvileg is megörökíti.

Letárgyalták a város pénzeinek és a gyámpénztári összegnek gyűmölcsöző elhelyezését. A városi pénzeket a következő ujhelyi pénzügyintézeteknél helyezik el.

20—20 százalékos arányban részesednek a Magyar Általános



**MINŐSÉG-RE**  
csak  
**Standard Radiót**  
vásároljon!

486/47

Hitelbank, Magyar-Olasz Bank, Belvárosi Takarékpénztár és a Nemzeti Hitelintézet ujhelyi fiókjai, míg a fennmaradó 10—10 százalékon az OKH helybeli fiókja és a Polgári Takarékpénztár osztozkodnak.

Ezután tárgyalták le a Városi Vigadó bérletének nagy érdeklődéssel várt ügyét.

Az előadó dr. Bisztray László városi főügyész volt, aki jelentette, hogy Frank Dezső a Városi Vigadó eddigi bérlője kéri a bérletből folyó évi november hó 1-től való kiengedését, minthogy különben szerződése csak egy év múlva járna le.

Ezután a főügyész ismertette a már eddig — a meghirdetés és versenytárgyalás nélkül is — beérkezett ajánlatokat, mely szerint három vendéglős tett ajánlatot a Városi Vigadó bérletére és pedig az eddigi bérleti összegnél nagyobb összegré.

Jelentette továbbá, hogy a bérletre pályázik Bujdosó István cukrász is, aki november hó 1-től három évre kéri a bérletet és pedig a Frank Dezsővel fennállott feltételek további fenntartása mellett.

Az előadó szavai után dr. Orbán Kálmán kérte a képviselőtestületet, hogy Frank Dezső bocsáttassék ki a bérletből és helyébe Bujdosó István cukrásszal kössön bérleti szerződést három évre és ugyanazokkal a feltételekkel.

Javaslatának indoklásaképpen a polgármester kijelentette azt, hogy

**a versenytárgyalást mellőzte, mert nem fontos az, hogy ki ad többet érte, hanem a lényeg csak az,**

hogy a bérlő személye garancia legyen arra, hogy a vendéglő a közönség és az idegenforgalmi szempontokból megfelelő vezetőt kapjon.

Hangsúlyozta a polgármester

**Patyolat tisztán —  
vigan. az iskolába!**



**↑ Tapasz elég**

hogy eltávolítsa a legmaka-  
csabb tyukszemét. Ez a

**Burgit**  
**TYUKSZEMTAPASZ**

Főelárusító hely:

**FEST ZOLTÁN** drogéria Sátoraljaujhely

hogyan Frank Dezső alatt is nagymértékben lesz állította a képviselőtestület a bérleti összeget és ezért se méltányos Bujdosóval szemben nagyobb igénnyel fellépni. Nyomatékosan hangsúlyozta a polgármester, hogy a kérdésnek az a lényege, hogy

**olyan ember kapja a bérletet, akinek enyhéssége, rátermettsége, megbízhatósága tökéletesen kielégítheti**

a közönség igényeit.

Végeredményben a polgármester javasolta, hogy Bujdosó István kapja meg a bérletet november hó 1-től három évre és pedig a vendéglő összes helyiségét, kert-helyiségét és a hozzátartozó fürdőszobás lakást

**mindezt együtt az eddigi évi 750 P-ös bérösszegért.**

Ezután a városi főügyész ismertette a pénzügyi bizottság álláspontját.

— Polgármesteri utasításra elkészítettem a bérleti szerződést de jelentenem kell, hogy a pénzügyi bizottság javaslata az, hogy a képviselőtestületnek egy év letele után joga legyen hat havi felmondással felmondani Bujdosónak május, illetve november hónapokban.

A tárgyhoz Lichtenstein Jenő bizottsági tag szólott hozzá. Hangsúlyozta, hogy Bujdosó István személye a legjobb, kifogásokat emelni nem lehet. Majd így folytatta.

**— Ebben a teremben azonban nemcsak a vendéglős és a vendéglő érdekeit nézhetjük,**

hanem egy más szempontot is kell mérlegelnünk és pedig azt, hogy a Városi Vigadó a jelenlegi feltételek megtartása esetén megfizetve nincsen. Számításba kell venni külön a kerthelyiséget. De megjegyzendő az is, hogy a söntést is pl. önállóan lehetne értékesíteni.

A fürdőszobás modern lakás is megér legalább évi 250 P-t, hiszen sokkal rosszabb helyen levő hasonló helyiségekért aránytalanul nagyobb bérösszeget kap a város.

**Javasolja végeredményben a versenytárgyalás meghirdetését.**

Dr. Orbán Kálmán polgármester választott ezután, mondván többek között a következőket.

— Nem jöhetnek figyelembe ezek a szempontok... A lényeg csak az, hogy legyen-e a városnak egy rendes étterme, vagy ne legyen? Alkalmat akarok Bujdosónak adni arra, hogy megpróbálkozzon és meg tudjon küzdeni a kezdet nehézségeivel.

— Igaz, hogy a városnak minden krajcárra szüksége van, azonban a város közönsége joggal elvárhatja azt, hogy rendes ebédet vagy vacsorát kapjon, nem közömbös, hogy hol csináljuk a bankettekét. Elsőrendű vendéglőre van szükségünk.

Közbeszólások: Próbaidő?

Blumenfeld Jenő: Sokat kell befektetni. Bujdosó kell nekünk!

Ladányi Miklós bizottsági tag kérdést intézett a polgármesterhez, hogy van-e Bujdosónak vendéglői ipara?

Dr. Orbán Kálmán polgármester: Ez nem akadály.

Ezértán dr. Dubay István állt

fel és meglepetésre Bujdosó mellett nyilatkozott meg és ahhoz a felfogáshoz csatlakozott, hogy versenytárgyalásra szükség nincsen.

Azzal érvelt, hogy a bérleti szerződésnek az eddigi feltételek mellett Bujdosó Istvánra való ráruházásával „nem is vagyunk olyan gavallérok, mint amilyeneknek látszunk”.

Végeredményben a képviselőtestület ellenvetés nélkül fogadta el azt a javaslatot, hogy a Városi Vigadó bérlete versenytárgyalás mellőzősével három évre Bujdosó

István cukrásznak adassék bérbe, mint

**aki a polgármester véleménye szerint a legalkalmasabb a bérletre.**

A javaslatot kiegészítették a pénzügyi bizottságnak a felmondási időre vonatkozó feltételével.

Tárgyalta a képviselőtestület Schwartzbart Lipót kérelmét, hogy 2 kis üzlethelyiségének

**évi 1940 pengős bérét**

szállítsák le.

A kérelmet elutasították.

## Az ujhelyi Mansz zászló az amerikai reviziós gyűlésen

Az amerikai magyarság Philadelphiában hatalmas reviziós nagygyűlést tartott, mely Amerikában igen nagy hatást keltett.

A gyűlés alkalmával felavatott reviziós kristályteremben felavatták a sátoraljaujhelyi Mansz diszes lobogóját. Az ujhelyi Mansz üdvözlését dr. Szent-Györgyi Zoltánné felkérésére Balla Józsefné serantoni magyar nőegyleti elnöknő

tolmácsolta. A tudósítás szerint „egy szem sem maradt szárazon”.

Az ujhelyi magyar asszonyok együttérzésének megnyilvánulását percekig tartó ovációval köszöntötték a revizió mellett hitvallást tett magyar tömegek. Az üdvözlés után a „szabadság harang”-ját koszorúzták meg az ujhelyi Mansz által küldött koszorúval.

## HIREK

— **Petreczky Jenő bucsuztatása.** A Zemplénavarmegyei Kisdednevelők Szakosztálya folyó hó 28-án rendkívüli közgyűlés keretében vett bucsút a nyugalomba vonult Petreczky Jenő tanfelügyelőtől. A közgyűlésen a szakosztály elnöke, Polányi Lajosné bucsuztatta meleg szavakkal Petreczkyt, a Széll Józsefné Gyermekotthon bennlakó árva gyermekei közül az egyik árva mondott bucsuszavakat, Ujházy Irén tokaji óvónő pedig erre az alkalomra irt remek versét szavalta el. A távozó tanfelügyelőt egy magyarruhás iskolásgyermek társai nevében vett bucsút, egy másik óvodás gyermek pedig dr. Tomcsányi Boldizsár új tanfelügyelőt köszöntötte. A szakosztály alelnöke, Kalapos Jolán óvónő ugyancsak dr. Tomcsányi Boldizsárra mondott üdvözlő beszédet. A közgyűlést diszebed követte, amelyen mindvégig meleg hangulatban ünnepelték a távozó és az új tanfelügyelőt.

— **A Sátoraljaujhelyi Izraelita Népkehely Egysége** november hó 3-án délelőtt 1/4 12 órakor tartja saját helyiségében évi rendes közgyűlését. Röth Sámuel főrabbi ünnepi be-

szédet mond. Tisztujtás után ünnepélyesen megnyitják a népkonyhát. Az egyesület ugyanaznap délután 5 órai kezdettel a Városi Vigadó éttermében jótékonyági alapja javára teadélután rendez.

— **A fogházban bujt meg a siketnéma bűnöző.** Huszonkettedik évét még alig töltötte be, mégis jó ismerőse már a rendőrségnek a siketnéma Pál János. Különböző lopásokért már hatszor volt büntetve, s az utolsó büntetésének kitöltésére engedélyezett halasztást is arra használta fel, hogy ismét lopást kövessen el. Ezúttal özv. Blumenfeld Manóné 82 éves asszony zsebéből emelte ki a 10 pengőt tartalmazó pénzeszacskót. Az öregasszony feljelentése a rendőrség megindította a nyomozást, s a tettest a már fogházban ülő siketnéma személyében találták meg. Pál János ugyanis időközben büntetésére kitöltésére jelentkezett, mert úgy vélte, hogy így nem fognak rá gyanakodni.

— **A hindu lándzsás.** Az Indiában állomásozó 41. bengál ezred, a messze földön híres „hindu lándzsások”-nak állít méltó emléket a Paramount szombat és vasárnap bemutatásra kerülő filmremeke. Garry Cooper, Franchot Tone és Richard Cromwell játszik a film főszerepeit.



A MI CIPÖNK AZÉRT **erős**  
MERT **PALMA** A SARKA  
AZÉRT TART KIANNYI TELET  
MERT **OKMA** A TALPA

## Egy igazán ideális puderalap

Azonnal behatol a bőrzebe, nem zsiroz és nem tapad. „Hamamelis virginica” tartalmánál fogva kisebb bőrhibákat, tisztatlanságokat megszüntet és pórusainak túltágulását meggátolja.



AZ UJ ZSIRTALAN

**ELIDA**

**IDEAL**

**CREME**

467/47

— **Mellbelőtte magát egy tolcsvai napszámos.** Híszta Gyula tolcsvai napszámos csütörtök délelőtt lakásán ittas állapotban mellbelőtte magát. A súlyos állapotban levő napszámost az Erzsébet kórházba szállították.

— **Amikor a kapanyél is elsül.** Lábos Elemér közkórházi ellenőr, a napokban a Kazinczy utca 73. szám alatti kertben látta, hogy egy ismeretlen férfi egy vadászfegyverrel lesállásból egy fácskakast lelőtt. — Az esetről azonnal jelentést tett az illetékes hatóságnak. Megállapítást nyert, hogy a fegyvertartási engedély nélkül vadászó egyén Marozsán József 21 éves, saujhelyi lakos, mindenessel azonos. Hasonló kihágásért érte tetten Tóth János vadőr Saujhely és Széphalom határában egy fiatalkoru, Deutsch tanyai lakos, juhászbojtárt aki kapanyéllal ütött le egy nyulat. A kihágási eljárás mindkét esetben indult.

## A perecesi kemény dió

Vasárnap alig megoldható feladat vár a SAC-ra: pontot rabolni Perecesén. Az őszi forduló vége felé közelg, pontszerzési lehetőség már csak szórványosan kínálkozik. Ezért reméljük, hogy a csapat mindent elkövet a papírforma szerint mutatkozó vereség elkerülésére.

## Vasárnapi munkaszünet megszegése miatt nyolc sátoraljaujhelyi sütőiparost ítéltek el

Az elmúlt vasárnapon a sátoraljaujhelyi rendőrkapitányság az esti órákban végig razziázta a város valamennyi pékműhelyét. A razzia soráé megállapították, hogy az ujhelyi sütőiparosok nyolcvan százaléka nem tartja be a vasárnapi munkaszünetet. Már a vasárnapi délutáni órákban üzembe helyezik műhelyeiket, megakadályozva azt, hogy alkalmazottaik a vasárnapi munkaszünetet és pihenést igénybe vegyék.

A rendőri büntetőbíró nyolc

ujhelyi sütőiparost ítél el 5—20 pengőig terjedő pénzbüntetésre.

A rendőrség a jövőben további razziákkal fogja ellenőrizni azt, hogy a vasárnapi munkaszünetet a sütőiparban is betartsák és hogy a sütőipari alkalmazottak ne legyenek vasárnap kiszolgáltatva az üzleti érdekeknek.

Amikor nagyon helyeseljük a rendőrség erélyes eljárását, különösen azokra az alkalmazottakra gondolunk, akiknek vallásos meggyőződése is megkívánja a vasárnapi munkaszünetet.

### A kisvasutak reggeli diákvonata

Azzal a kéréssel fordultak hozzánk, indítsunk mozgalmat azért, hogy a kisvasutak változtassák meg a menetrendjüket úgy, hogy az Ujhelybe törekvő tisztviselők és diákok reggel 8 óra előtt néhány perccel érkezessenek be a városba Patak és Károlyfalva felől. A kérelem ügyében intervenáltunk a Kisvasutak üzemeltetéséhez, ahol a következőket jelentették ki.

A legnagyobb készséggel teljesítene a kérést, azonban ennek rajtuk kívül álló fizikai és általános közlekedési akadályai vannak. A hajnali vonatot nem indíthatják később, a 8:20-kor Ujhelybe érkezőt pedig nem hozhatják előbbre, mégpedig a kisvasutakat kötelező postai és csatlakozási előírások miatt. De különben is csak 6 károlyfalvai tisztviselőről és diákról van szó, mert a patakiak a 8 óra előtt beérkező nagyvonattal jöhetnek. És végül egy harmadik vonatot közbeiktatni leküzdhetetlen fizikai akadályok miatt nem tudnak.

A kisvasutak mindent megtesznek a közönségért és ez a kérés sem rajtuk múlik.

„Porban“ „Porban“  
Legujabb

### Amerikai hajfesték

Ártalmatlan! Minden színben!

Egyedüli lerakata

MOSKOVSZKY ERNŐ  
fodrász 482/45

Wekerle-tér 1.

Horthy Miklós-tér 1.

Izléses névjegyeket készít a „Zemplén“-nyomda.

— **Ingyenes fényképtalványunkat** e héten Murin Miklós mérnök, sárospataki előfizetőnk nyerte, kinek az utalvány ellenében a Szepessy fotoszalon teljesen ingyen 2 drb. művészi fényképet szolgáltat ki.



MOLDANKÉNT 10 KILO VETŐMAGOT TAKARIT MEG  
**ARZOPAC-PORZOL-TILLANTIN**  
PORPÁCOLÁSSAL  
ÖSZÖMMENTESSÉG TERMÉSTŐBBLET  
LESZÁLLÍTOTT ÁRON BESZERELHETŐ.

„AGRO“

Butorra, padlóra, ajtóra  
**Krayer-lakkot használjon!**

Beszerezhető

### Asztalos Béla

festék, építkezési anyag nagykeresek.-nél  
Sátoraljaujhely

P e t ő f i - n t e a 1.

Épület-homlokzatra napfény-álló nemes vakolat modern színekben.

Ajtó, ablak, parafa szigetelő-szallag, parafa-lemez raktáron.

Napfényálló zöld festék

„Patin“ rozsdavédő festék vas- és bádorfelületre.

Fűszer, festéküzlet  
Sárospatak, Kossuth-u. 65.

335/45

## Városi Mozdó

Szombat, vasárnap november 2—3-án

Filmszenzáció, amelyről az egész világ beszélt

# Hindu lándzsás

Főszereplők: Garry Cooper, Franchot Tone, Richard Cromwel, Kathleen Burke

Előadások kezdete hétköznapokon 6 és 1/29, vasárnap 4, 6 és 1/29-kor

## Két kerületi bajnokságot nyertek az ujhelyi levente-ökölívivők Miskolcon

Vasárnap fejezték be a 7. testnevelési kerület levente bajnoki ökölvívó versenyét Miskolcon.

A versenyen a következő egyesületek vettek részt 45 versenyzővel: Miskolc, Ózd, Sajószentpéter, Bélapátfalva, Eger, Gyöngyös, Sátoraljaujhely, Szikszó és Jászberény.

Eredmények:

Könnyusúly: 1. Egerszegi Miskolc, 2. Czövek Gyöngyös, 3. Varga Sátoraljaujhely.

Weltersúly: 1. Lévay Sátoraljaujhely, 2. Lukács Gyöngyös, 3. Pavlovics Sátoraljaujhely.

Középsúly: 1. Hegedüs Gyöngyös, 2. Mikó Bélapátfalva, 3. Vida Eger.

Kisnehézsúly: 1. Mihály Sátor-

aljaujhely, 2. Varga Sajószentpéter. — Nehézsúly: Kranczl Eger.

Ennek alapján az egyesületek helyezési sorrendje a következő: első Miskolc 3, második Eger 2, harmadik Sátoraljaujhely 2, negyedik Gyöngyös 1 bajnoksággal, ötödik Sajószentpéter 2 második, hatodik Bélapátfalva 1 második helyezéssel.

A verseny első napján látszott az idegesség a versenyzőkön. Annál szebb sportot hozott ellenben a második nap. Hozzáértők is a legnagyobb elismeréssel nyilatkoztak a versenyzők felkészültségéről.

Az ujhelyi levente ökölvívók derekas szereplése Ferencz András kitűnő levente sportoktatónkat is büszkeséggel jutalmazhatja.

### A szerencsi járás főszolgabirójától.

6128/1935. szám.

## Pályázati hirdetmény.

Zemplén vármegye szerencsi járásához tartozó, nyugdíjazás folytán megüresedett tiszaluci

körorvosi állásra

pályázatot hirdetek.

Az orvosi körhöz: Tiszaluc, Sajóhidvég és Berzék községek tartoznak, Tiszaluc székhellyel.

Az állás javadalma a 62.000/1926. B. M. sz. körrendeletben megállapított fizetés, lakáspénz és a vármegyei szabályrendeletben megállapított látogatási díjak.

Felhívom a pályázni szándékozókat, hogy képesítésüket, eddigi alkalmaztatásukat, erkölcsi és politikai magaviseletüket igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényüket hozzám folyó évi november hó 25-én déli 12 óráig adják be, mert a később érkező kérvényeket figyelembe venni nem fogom.

Az állás helyettesítés útján be van töltve.

A választás napját később fogom kitűzni.

Szerencs, 1935. október 22.

Gosztonyi István  
főszolgabíró.

478/47

# Nincs többé teleptöltés!

Megérkezett a **STANDARD PERTRIX**

tökéletes és legujabb 3 csöves rádiója 200—2000 méterig.

Hálózati teljesítmény, beépített hangszóró, névszkála. Kényelmes részlet!

Standard — Philips — Orion — Telefunken — Eka

hálózati készülékeket

készséggel bemutatja a lakásán

**DR. KLEIN ZOLTÁN** okl. elektromérnök

Városi Bérpalota.

Rádió, villamossági és műszaki szaküzlete Sátoraljaujhely.

Telefon 14